
BBC LEARNING ENGLISH

Lingohack 英语大破解

Mapping the dead

为海格特公墓绘制电子地图



本集内容

Mapping the dead 为海格特公墓绘制电子地图

学习要点

有关“burial（埋葬）”的词汇

边看边答

How fast does Pete's laser backpack take measurements?

文字稿

Resting place to hundreds of historical figures, Highgate Cemetery is known all over the world - but not everyone here is famous.

这里是数百位历史人物的**安息地**，海格特公墓世界闻名，但并不是埋葬在这里的人都是名人。

Amongst this growing sea of ivy are thousands of **headstones** - some that haven't been seen in years. For many, this is what makes Highgate beautiful. But finding relatives' **graves** here can be tricky.

在这片长得越来越茂密的常春藤当中，有成千上万的**墓碑**，有些墓碑多年都未露出。对许多人来说，这就是海格特公墓的美丽之处。但是在这里找亲人的**坟墓**可不容易。

Well, today some of them are being rediscovered through a process of careful clearing, which tries to keep the character of the cemetery. The ivy has been removed from some of these headstones - not only to protect them from **decay** - but also to allow them to be mapped digitally for the first time.

今天，在试图保持墓地特征的基础上，通过认真仔细的清理后，一些墓碑重新露出。这些墓碑上的常春藤已经被清除，这不仅是为了保护它们免受**腐蚀**，也是为了让它们能够首次被绘制在电子地图上。

This is Pete. His backpack uses lasers, which can't be seen, to take three hundred thousand measurements a second. It also has five cameras taking pictures constantly. The information is uploaded online, and eventually a digital map comes to life.

这是皮特。他的背包使用激光，这是看不到的，每秒测量 30 万次。背包里还有五个摄像头在不停地拍照。这些信息会被上传到网上，最终一张电子地图就生成了。

Tim Viney, Chairman, Atlantic Geomatics

Highgate is, as you can see, is a pretty tough location. From a mapping perspective, vegetation can be our biggest nightmare. There are paths - but there are also areas that are very difficult to access – so we have to be very careful from a health and safety perspective.

蒂姆·瓦伊尼 Atlantic Geomatics 公司主席

“海格特公墓，正如你所看到的，是一个非常难测量的地点。从绘制地图的角度来说，植被是我们最怕遇到的东西。虽然这里有一些小路，但也有一些区域很难进入，所以从健康和安全的角度来说，我们必须非常小心。”

Over the last year, Tim and his team have now mapped more than half the **cemetery**. And already – the new system is helping.

去年，蒂姆和他的团队已经把超过一半的**墓地**绘制进了电子地图。这个新地图已经开始起作用了。

Ian Dungavell , CEO, Friends of Highgate Cemetery Trust

It's wonderful that new technology can enable us to do this in a way that just isn't possible with old paper records.

伊恩·邓加维尔 海格特公墓信托之友首席执行官

“令人惊叹的是，新技术可以使我们做到这一点，而这是旧的纸质记录无法做到的。”

Over the next year – there will be more mapping and only the most essential plant clearing, meaning more of this incredible part of London is accessible for generations to come.

在接下来的一年里，绘制地图的工作仍将继续，只有必须要清理的植物才会被清除，这意味着伦敦这片美丽的区域将会有更多的地方可供后人使用。

词汇

resting place 安息处

headstones 墓碑

grave 坟墓，埋葬处

decay 腐蚀，腐朽

cemetery 公墓，墓地

视频链接

<https://bbc.in/2000831>

问题答案

It takes three hundred thousand measurements a second.

